

Eikon	Arké	Idea	Plana	8000
20411.06	19411.06	16511.06	14411.06	08081.06
20411.10	19411.10	16511.10	14411.10	08081.10
20411.16 - 20411.16.6	19411.16 - 19411.16.6	16511.16 - 16511.16.6	14411.16 - 14411.16.6	08081.16 - 08081.16.6

.06

Interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 6, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 1500 A - 2 moduli

.10

Interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 10, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 3000 A - 2 moduli

.16

Interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 16, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, p.i. 3000 A - 2 moduli

.16.6

Interruttore automatico magnetotermico differenziale 1P+N C 16, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 6 mA, p.i. 3000 A - 2 moduli

.06

1P+N residual current operated circuit-breaker C 6, supply voltage 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 1500 A - 2 modules

.10

1P+N residual current operated circuit-breaker C 10, supply voltage 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 3000 A - 2 modules

.16

1P+N residual current operated circuit-breaker C 16, supply voltage 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, breaking capacity 3000 A - 2 modules

.16.6

1P+N residual current operated circuit-breaker C 16, supply voltage 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 6 mA, breaking capacity 3000 A - 2 modules

.06

Disjoncteur magnéto-thermique différentiel 1P+N C 6, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 1500 A - 2 modules

.10

Disjoncteur magnéto-thermique différentiel 1P+N C 10, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 2 modules

.16

Disjoncteur magnéto-thermique différentiel 1P+N C 16, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 2 modules

.16.6

Disjoncteur magnéto-thermique différentiel 1P+N C 16, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 6 mA, pouvoir de coupure 3000 A - 2 modules

DESCRIZIONE.

- Questi apparecchi sono adatti a essere installati a monte di una presa o di un apparecchio per la protezione contro il sovraccarico ed il cortocircuito dell'apparecchiatura stessa e per la protezione dell'utente contro le tensioni di contatto
- La sensibilità (corrente di intervento differenziale) di 10 mA o 6 mA e l'idoneità a funzionare anche in presenza di correnti di guasto non sinusoidali (correnti alternate miste a correnti pulsanti unidirezionali) consentono di definirli "Differenziali di tipo A", identificati dal simbolo . Pertanto sono particolarmente idonei alla protezione di:
 - apparecchi utilizzatori terminali in locali ove è maggiore il rischio di elettrocuzione (bagni, docce, ecc.) come previsto dalle norme CEI per impianti elettrici
 - prese che alimentano utilizzatori di classe I con circuiti elettronici (PC e loro accessori, macchine da scrivere elettroniche, bilance elettroniche, registratori di cassa, ecc.). E' importante ricordare che nelle reti domestiche e del terziario sono spesso presenti correnti alternate miste a correnti pulsanti unidirezionali dovute all'impiego di schede elettroniche negli apparecchi domestici
 - prese che alimentano apparecchi utilizzatori portatili in ambito domestico e similare (ferri da stiro, trapani, ecc.)
- La protezione contro il sovraccarico e contro il cortocircuito è assicurata dalla parte elettromagnetica del dispositivo; la protezione dell'utente contro le tensioni di contatto è fornita dalla parte differenziale del dispositivo e per un valore di corrente di soli 10 mA o 6 mA.
- La chiusura del circuito avviene premendo manualmente la leva dell'interruttore in corrispondenza del simbolo "I"
- L'apertura del circuito avviene:
 - manualmente, premendo la leva dell'interruttore in corrispondenza del simbolo "0"
 - manualmente, premendo il tasto di prova (test)
 - automaticamente, per intervento termico (sovraccarico) o per intervento magnetico (corto-circuito) o per intervento differenziale (corrente di guasto verso terra)
- L'interruttore non va usato come interruttore di manovra
- Il tasto di prova **deve essere premuto mensilmente** per verificare la corretta installazione e il comportamento nel tempo.
- Led frontale a luce verde per segnalazione presenza di tensione di rete e circuito chiuso

DESCRIPTION.

- These devices are suited to be installed in system terminations to protect the electrical load supplied from the socket outlet and to protect the user from contact voltages.
- The 10 mA or 6 mA sensitivity (residual tripping current) and the ability to operate even in case of non-sinusoidal fault currents (alternating currents with unidirectional pulsating currents) allow them to be defined as 'Type A residual current operated circuit-breakers', identified by the symbol . Thus they are particularly suitable for the protection of:
 - appliances at the end of the line in locations with high risk of electrocution (bathrooms, shower-baths etc.);
 - socket outlets for the supply of class I appliances with electronic circuits (PCs and their accessories, electronic writing machines, electronic balances, cash registers, etc.). It is important to remember that in domestic and in service sector systems there are often alternating currents with unidirectional pulsating currents due to the use of electronic circuits in household electrical appliances;
 - portable consumer devices in homes and similar settings (irons, drills, etc.).
- The protection against overload and against short-circuit is provided by the electromagnetic part of the device; the protection of the user against electrocution is given by the residual current operated part of the device for a value of 10 mA or 6mA only
- The circuit is closed pressing by hand the circuit-breaker operating mean on the symbol 'I'
- The circuit is opened:
 - by hand, pressing the circuit-breaker operating mean on the symbol '0'
 - by hand, pressing the test push button
 - automatically, through a thermic action (overload) or a magnetic action (short-circuit) or through a residual current operated tripping (fault earth current)
- The circuit-breaker must not be used as operating switch
- The yellow test push button must be pressed monthly to verify the correct installation and the steady performance.
- A green LED on the front illuminates to indicate normal operation, i.e. mains voltage present and closed circuit

DESCRIPTION.

- Ces appareils sont adaptés à être installés dans les terminaisons d'installation pour la protection de la charge électrique alimentée par la prise et pour la protection de l'utilisateur contre les tensions de contact.
- La sensibilité (courant de fonctionnement différentiel) de 10 mA ou 6 mA et la capacité de fonctionner même en présence de courants de défaut non sinusoidaux (courants alternatifs avec courants pulsés unidirectionnels) permettent de les classer comme "Disjoncteurs Différentiels Type A", identifiés par le symbole . Ces appareils sont particulièrement destinés à la protection de:
 - appareils utilisateurs terminaux dans locaux à haut risque d'électrocution (salles de bains, douches, etc.);
 - prises pour l'alimentation d'appareils de la classe I avec circuits électroniques (ordinateurs et accessoires, machines à écrire électroniques, balances électroniques, caisses enregistreuses, etc.). Il est important de rappeler que dans les réseaux domestiques et du secteur tertiaire il y a souvent des courants alternatifs avec courants résiduels pulsés unidirectionnels, à cause de la présence des circuits électroniques dans les appareils domestiques
 - appareils utilisateurs portables en milieu domestique et similaire (fers à repasser, perceuses etc.).
- La protection contre la surcharge et contre le court-circuit est assurée par la partie électromagnétique du dispositif; la protection de l'utilisateur contre l'électrocution est fournie par la partie différentielle du dispositif avec une valeur de seuls 10 mA ou 6 mA
- La fermeture du circuit est obtenue à la main en appuyant sur le levier du disjoncteur sur le symbole "I".
- L'ouverture du circuit est obtenue:
 - à la main, en appuyant sur le levier du disjoncteur sur le symbole "0"
 - à la main, en appuyant sur le bouton test
 - automatiquement par action thermique (surcharge) ou par action magnétique (court-circuit) ou par action différentielle (courants de défaut à terre)
- Le disjoncteur ne doit pas être utilisé comme interrupteur de commande
- Le bouton test de couleur jaune doit être pressé mensuellement pour vérifier la correcte installation et le fonctionnement constant.
- LED frontale verte pour l'indication de la tension de réseau et de circuit fermé

PRINCIPALI CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Corrente nominale:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Potere di interruzione:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- Il funzionamento è dipendente dalla tensione di rete.
Deve essere installato a valle di un interruttore differenziale generale in accordo alle norme impianti CEI 64-8/5 paragrafo 531.2.2.2
- Intervento magnetotermico con caratteristica "C" (vedi diagramma)
- Sezionamento bipolare con 1 polo protetto
- Corrente differenziale (sensibilità): $I_{\Delta n}$ 10 mA o 6 mA
- Morsetti con viti imperdibili, protetti, per il serraggio di due conduttori fino a 4 mm² ciascuno
- Non utilizzare il dispositivo se il funzionamento di quest'ultimo è diverso da quanto riportato nel presente foglio istruzioni
- Rivolgarsi a personale qualificato nel caso in cui il dispositivo differenziale intervenga ripetutamente
- L'interruttore deve essere collegato secondo lo schema elettrico sottoriportato

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

L'utilizzo improprio dell'elettricità può essere pericoloso e l'uso di un dispositivo differenziale non deve essere considerato sostitutivo alle precauzioni riguardanti la sicurezza elettrica.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norma CEI 23-95.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

CHARACTERISTICS.

- Supply voltage: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Rated current:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Breaking capacity:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- The operation depends on the mains voltage.
To be connected after a master RCBO.
- C type magneto-thermic action (see diagram)
- Two-pole equipment with 1 protected pole
- Residual current (sensitivity): $I_{\Delta n}$ 10 mA or 6 mA
- Protected terminals with captive screws for the clamping of two conductors up to 4 mm² each
- Do not use the device if its operation is not as described in this instructions sheet
- Contact qualified personnel if the residual current device trips repeatedly
- Connect the circuit-breaker as indicated in the diagram below.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Improper use of electricity can be dangerous and the use of a residual current device must not be considered as a substitute for the precautions concerning electrical safety.

CONFORMITY TO STANDARDS.

LV Directive. EMC Directive. Standard CEI 23-95



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

- Alimentation: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Courant assigné:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Pouvoir de coupure:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- Le fonctionnement dépend de la tension du réseau.
Il doit être connecté en aval d'un disjoncteur différentiel général.
- Action magnéto-thermique du type C (voir diagramme)
- Construction bipolaire avec 1 pôle protégé
- Courant différentiel (sensibilité): $I_{\Delta n}$ 10 mA ou 6 mA
- Bornes protégées avec vis imperdables, pour le serrage de deux conducteurs jusqu'à 4 mm² chacun
- Ne pas utiliser le dispositif si le fonctionnement de ce dernier est différent de ce qui est indiqué dans la notice d'instructions.
- S'adresser à du personnel qualifié lorsque le dispositif différentiel intervient à maintes reprises
- Connecter le disjoncteur selon le schéma ci-dessous.

REGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Il est dangereux d'utiliser l'électricité d'une manière impropre et l'emploi d'un dispositif différentiel ne remplace pas les précautions concernant la sécurité électrique.

CONFORMITE AUX NORMES.

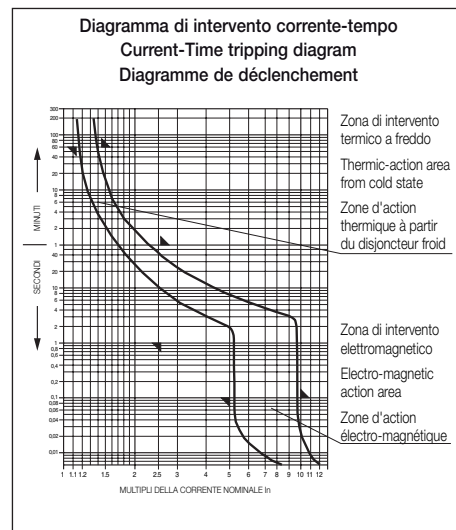
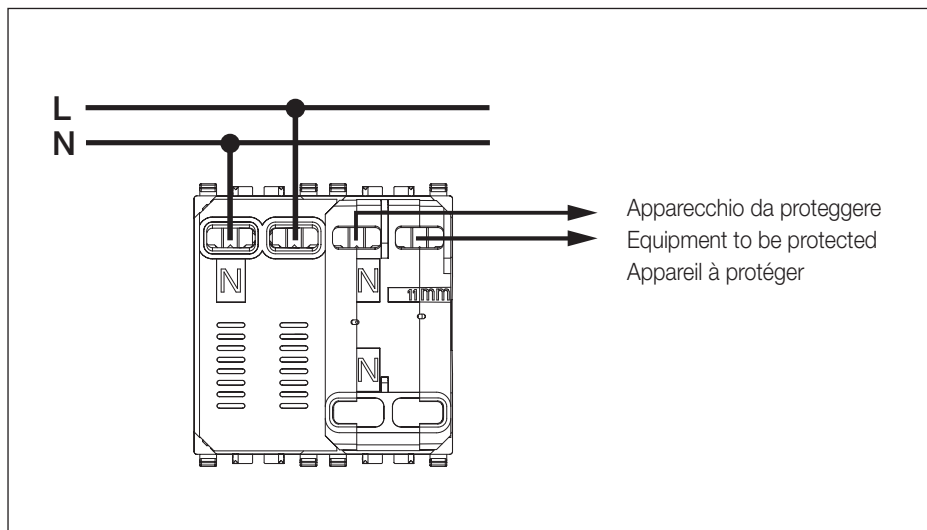
Directive BT. Directive EMC. Norme CEI 23-95.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • CONNEXIONS



Eikon	Arké	Idea	Plana	8000
20411.06	19411.06	16511.06	14411.06	08081.06
20411.10	19411.10	16511.10	14411.10	08081.10
20411.16 - 20411.16.6	19411.16 - 19411.16.6	16511.16 - 16511.16.6	14411.16 - 14411.16.6	08081.16 - 08081.16.6

.06

Interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 6, alimentación de 120-230 V~, 50-60 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y poder de corte 1500 A - 2 módulos

.10

Interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 10, alimentación de 120-230 V~, 50-60 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y poder de corte 3000 A - 2 módulos

.16

Interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 16, alimentación de 120-230 V~, 50-60 Hz, $I_{\Delta n}$ 10 mA y poder de corte 3000 A - 2 módulos

.16.6

Interruptor automático magnetotérmico diferencial 1P+N C 16, alimentación de 120-230 V~, 50-60 Hz, $I_{\Delta n}$ 6 mA y poder de corte 3000 A - 2 módulos

.06

Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 6, Versorgung 120-230 V~ 50-60 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 1500 A - 2 Module

.10

Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 10, Versorgung 120-230 V~ 50-60 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 2 Module

.16

Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 16, Versorgung 120-230 V~ 50-60 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 10 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 2 Module

.16.6

Fehlerstrom-Leitungsschutzschalter 1P+N C 16, Versorgung 120-230 V~ 50-60 Hz, Fehlerstrom $I_{\Delta n}$ 6 mA, Unterbrechungsleistung 3000 A - 2 Module

.06

Αυτόματος θερμομαγνητικός διαφορικός διακόπτης 1P+N C 6, τροφοδοσία 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA ικανότητα διακοπής 1500 A - 2 modules

.10

Αυτόματος θερμομαγνητικός διαφορικός διακόπτης 1P+N C 10, τροφοδοσία 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA ικανότητα διακοπής 3000 A - 2 modules

.16

Αυτόματος θερμομαγνητικός διαφορικός διακόπτης 1P+N C 16, τροφοδοσία 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 10 mA ικανότητα διακοπής 3000 A - 2 modules

.16.6

Αυτόματος θερμομαγνητικός διαφορικός διακόπτης 1P+N C 16, τροφοδοσία 120-230 V~ 50-60 Hz $I_{\Delta n}$ 6 mA ικανότητα διακοπής 3000 A - 2 modules

DESCRIPCIÓN.

- Estos aparatos se pueden instalar en los terminales de la instalación para proteger la carga eléctrica alimentada por la toma y para proteger al usuario contra las tensiones de contacto.
- La sensibilidad (corriente de intervención diferencial) de 10 mA o 6 mA y la idoneidad para funcionar incluso en presencia de corrientes de defecto no sinusoidales (corrientes alternas mezcladas con corrientes pulsatorias unidireccionales) permiten definirlos como "Diferenciales de tipo A", identificados con el símbolo .
- Por lo tanto, están especialmente indicados para proteger:
 - aparatos de servicios terminales en locales donde existe un mayor riesgo de electrocución (baños, duchas, etc.);
 - tomas que alimentan servicios de clase I con circuitos electrónicos (ordenadores personales y accesorios, máquinas de escribir electrónicas, balanzas electrónicas, cajas registradoras, etc.). Es importante recordar que, en las redes domésticas y del sector terciario, a menudo existen corrientes alternas mezcladas con corrientes pulsatorias unidireccionales debidas al empleo de circuitos electrónicos en los aparatos domésticos;
 - pequeños electrodomésticos portátiles de uso doméstico y similar (planchas, taladradoras, etc.).
- La protección contra la sobrecarga y el cortocircuito está asegurada por la parte electromagnética del dispositivo; la protección del usuario contra las tensiones de contacto se obtiene mediante la parte diferencial del dispositivo para un valor de corriente de tan sólo 10 mA o 6 mA.
- El circuito se cierra moviendo manualmente la palanca del interruptor hasta el símbolo "I".
- El circuito se abre:
 - manualmente, moviendo la palanca del interruptor hasta el símbolo "0";
 - manualmente, pulsando la tecla de prueba (test);
 - automáticamente, en caso de intervenciones térmica (sobrecarga), magnética (cortocircuito) o del diferencial (corriente de defecto a tierra).
- No utilizar el interruptor como interruptor de maniobra.
- La tecla de prueba se debe pulsar una vez al mes para comprobar la correcta instalación y comportamiento en el tiempo.
- Led frontal de luz verde para indicar la presencia de tensión de red y circuito cerrado.

BESCHREIBUNG.

- Diese Geräte werden an den Anlageabschlüssen zum Schutz der von der Steckdose gespeisten elektrischen Last und als Schutz des Benutzers vor Berührungsspannungen eingesetzt.
- Die Empfindlichkeit (Ansprechen bei Fehlerstrom) von 10 mA oder 6 mA und die Eignung, auch bei nicht sinusförmigen Fehlerströmen (Wechselströme mit einseitig gerichteten pulsierenden Strömen gemischt) zu funktionieren, erlauben es, sie als "Fehlerstromschutzschalter des Typs A" einzustufen - mit Kennzeichnung durch folgendes Symbol .
- Demnach sind sie insbesondere für den Schutz folgender Vorrichtungen ausgelegt:
 - Endverbrauchergeräte in Räumen mit erhöhtem Risiko tödlicher Elektroschocks (Bäder, Duschen, usw.);
 - Steckdosen zur Versorgung von Verbrauchern der Klasse I mit elektronischen Kreisen (PCs und deren Zubehörgeräte, elektronische Schreibmaschinen, elektronische Waagen, Registrierkassen, usw.). In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass in Stromnetzen von Haushalten und Bürogebäuden nicht selten Wechselströme mit einseitig gerichteten pulsierenden Strömen gemischt verzeichnet werden, die auf den Einsatz von Steuerstromkreis in Haushaltsgeräten zurückzuführen sind;
 - Geräte für tragbare Verbraucher im Wohnbereich u.ä. (Bügeleisen, Bohrer usw.).
- Der Schutz gegen Überlast und Kurzschlüsse wird durch den elektromagnetischen Teil des Geräts gewährleistet; für der Schutz von Personen gegen Berührungsspannungen sorgt der Fehlerstromteil des Geräts mit einem Fehlerstromwert von nur 10 mA oder 6 mA.
- Die Schließung des Kreises erfolgt durch manuelle Betätigung des Schalterhebels am Symbol "I".
- Die Öffnung des Kreises erfolgt:
 - manuell durch Betätigung des Schalterhebels am Symbol "0";
 - manuell durch Betätigung der Prüftaste (Test);
 - automatisch durch wärmebedingtes Ansprechen (Überlast), elektromagnetisches Ansprechen (Kurzschluss) oder Ansprechen infolge Fehlerstrom (Fehlerstrom gegen Erde).
- Der Schalter darf nicht als gewöhnlicher Ein-/Ausschalter eingesetzt werden.
- Die Prüftaste ist einmal im Monat zu betätigen, um die korrekte Installation und das Verhalten auf lange Sicht zu kontrollieren.
- Frontseitige grüne Led zur Anzeige der anliegenden Netzversorgungsspannung und der vorliegenden Schließung des Kreises.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ.

- Οι συσκευές αυτές είναι κατάλληλες για εγκατάσταση στους θερμομαγνητικούς της ηλεκτρικής εγκατάστασης για την προστασία του ηλεκτρικού φορτίου τροφοδοσίας στην πρίζα και για την προστασία του χρήστη από τις τάσεις επαφής.
- Η ευαισθησία (διαφορικό ρεύμα επέμβασης) των 10 mA ή 6 mA και η ικανότητα για λειτουργία με μη ημιτονοειδή ρεύματα βλάβης (εναλλασσόμενα ρεύματα σε συνδυασμό με μονοκατευθυντικά παλμικά ρεύματα) επιτρέπουν τον ορισμό τους ως "Διαφορικών τύπου A" που επισημαίνεται με το σύμβολο .
- Κατά συνέπεια είναι ιδιαίτερα κατάλληλοι για προστασία::
 - θερμαινόμενων συσκευών κατανάλωσης σε χώρους με υψηλό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (μπάνια, ντους κλπ.);
 - πριζών τροφοδοσίας καταναλωτών κλάσης I με ηλεκτρονικά κυκλώματα (PC και περιφερειακά, ηλεκτρονικές γραφομηχανές, ηλεκτρονικές ζυγαριές, ταμειακές μηχανές κλπ.). Είναι σημαντικό να λαμβάνετε υπόψη ότι στα ηλεκτρικά οικιακά δίκτυα και του τριτογενούς τομέα υπάρχουν συχνά εναλλασσόμενα ρεύματα σε συνδυασμό με μονοκατευθυντικά παλμικά ρεύματα από τη χρήση ηλεκτρονικών πλακετών στις οικιακές συσκευές
 - Φορητές συσκευές χρήσης σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες (σίδερο, δρπάντοι, κλπ.).
- Η προστασία από υπερφόρτωση και βραχυκύκλωμα εξασφαλίζεται από τον ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό της διάταξης. Η προστασία του χρήστη από τις τάσεις επαφής παρέχεται από το διαφορικό μηχανισμό της διάταξης και για τιμή ρεύματος μόνο 10 mA ή 6 mA
- Το κλείσιμο του κυκλώματος επιτυγχάνεται πιέζοντας με το χέρι το μοχλό του διακόπτη στο σύμβολο "I"
- Το άνοιγμα του κυκλώματος επιτυγχάνεται:
 - πιέζοντας με το χέρι το μοχλό του διακόπτη στο σύμβολο "0"
 - πιέζοντας με το χέρι το κουμπί δοκιμής (test)
 - αυτόματα, λόγω θερμικής (υπερφόρτωση), μαγνητικής (βραχυκύκλωμα) ή διαφορικής επέμβασης (ρεύμα διαρροής προς τη γείωση)
- Ο διακόπτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διακόπτης χειρισμού
- Το κουμπί δοκιμής πρέπει να πιέζεται μια φορά το μήνα για να ελέγχεται η σωστή εγκατάσταση και η συμπεριφορά με την πάροδο του χρόνου. Ο διακόπτης πρέπει να επεμβαίνει εάν είναι σωστά εγκατεστημένος και τροφοδοτείται.
- Led πρόσοψης πράσινου χρώματος για σήμανση τάσης δικτύου και κλειστού κυκλώματος.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Corriente nominal:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Poder de corte:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- El funcionamiento depende de la tensión de red (véase publicación IEC 1009-1, párrafo 4.1.2). Se tiene que instalar aguas abajo de un interruptor diferencial general
- Intervención magnetotérmica con característica "C" (véase diagrama)
- Ejecución bipolar con un polo protegido
- Corriente diferencial (sensibilidad): $I_{\Delta n}$ 10 mA o 6 mA
- Terminales de tornillo imperdibles protegidos para el apriete de dos conductores hasta 4 mm² cada uno
- No utilizar el dispositivo si su modo de funcionamiento es distinto del descrito en estas instrucciones
- Ponerse en contacto con un técnico cualificado si el dispositivo diferencial se dispara con frecuencia
- El interruptor tiene que conectarse según el esquema eléctrico siguiente.

REGLAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

El uso inadecuado de la electricidad es peligroso; el dispositivo diferencial no sustituye ni invalida las precauciones de seguridad eléctrica.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva BT. Directiva EMC. Norma CEI 23-95.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

WESENTLICHE EIGENSCHAFTEN.

- Versorgungsspannung: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Nennstrom:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Unterbrechungsleistung:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- Der Betrieb ist von der Netzspannung abhängig (siehe Publikation IEC 1009-1, Abschnitt 4.1.2). Die Installation muss einem allgemeinen Fehlerstrom-Schutzschalter nachgeschaltet erfolgen - in Übereinstimmung
- Elektromagnetisch-wärmebedingtes Ansprechen mit Eigenschaft "C" (siehe Diagramm).
- Zweipol-Ausführung mit 1 geschütztem Pol
- Fehlerstrom (Empfindlichkeit): $I_{\Delta n}$ 10 mA oder 6 mA
- Geschützte unverlierbare Schraubklemmen zur Befestigung von zwei Leitern mit Querschnitt bis 4 mm² pro Leiter
- Das Gerät nicht benutzen, wenn dessen Funktionsweise von den Angaben im vorliegenden Anleitungsblatt abweicht
- Wenn der Fehlerstromschutzschalter wiederholt ausgelöst wird, wenden Sie sich bitte an Fachpersonal
- Der Schalter ist nach den Vorgaben im unten aufgeführten Schaltbild anzuschließen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Die unsachgemäße Benutzung von Elektrizität kann sehr gefährlich sein und die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters ersetzt keinesfalls die Sicherheitsmaßnahmen für die elektrische Sicherheit.

ENTSPRECHUNG ZU DEN NORMEN.

Richtlinie BT. Richtlinie EMC. Norm CEI 23-95.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Ονομαστικό ρεύμα:
 - .06: 6 A
 - .10: 10 A
 - .16: 16 A
 - .16.6: 16 A
- Ικανότητα διακοπής:
 - .06: 1500 A
 - .10: 3000 A
 - .16: 3000 A
 - .16.6: 3000 A
- Η λειτουργία εξαρτάται από την τάση του δικτύου (βλ. δημοσίευση IEC 1009-1 παρ. 4.1.2). Ο διακόπτης πρέπει να εγκατασταθεί μετά από γενικό διαφορικό διακόπτη
- Θερμομαγνητική επέμβαση με χαρακτηριστική καμπύλη "C" (βλ. διάγραμμα)
- Διπολικό μοντέλο με 1 προστατευμένο πόλο
- Διαφορικό ρεύμα (ευαισθησία): $I_{\Delta n}$ 10 mA ή 6 mA
- Σταθεροί προστατευμένοι βιδωτοί ακροδέκτες για σύσφιξη δύο αγωγών έως 4 mm² ο καθένας
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν η λειτουργία της είναι διαφορετική από όσα αναφέρονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.
- Αν η διαφορική συσκευή ενεργοποιείται επανειλημμένα, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο διακόπτης πρέπει να συνδέεται σύμφωνα με το ηλεκτρικό διάγραμμα που ακολουθεί.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Η ακατάλληλη χρήση του ηλεκτρισμού μπορεί να είναι επικίνδυνη και η χρήση της διαφορικής συσκευής δεν πρέπει να θεωρείται ότι αντικαθιστά τα μέτρα προφύλαξης που αφορούν την ηλεκτρική ασφάλεια.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.

Οδηγία XT. Οδηγία EMC. Πρότυπο CEI 23-95.



AHEE - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατικής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

